

Bedienhandbuch

SmartEAR

Mess- und Ortungstechnik Measuring and Locating Technologies

Elektrizitätsnetze
Power Networks



Kommunikationsnetze
Communication Networks



Rohrleitungsnetze
Water Networks



Abwassernetze
Sewer Systems



Leitungsortung
Line Locating



Beratung durch SebaKMT

Das vorliegende Bedienungshandbuch ist als Bedienungsanweisung und Nachschlagewerk konzipiert und soll Ihnen dabei helfen, Fragen und Probleme auf möglichst schnelle Art und Weise zu lösen. Bei Problemen bitten wir Sie, zuerst das Handbuch sorgfältig zu lesen.

Machen Sie dazu Gebrauch vom Inhaltsverzeichnis und lesen Sie den betreffenden Abschnitt sorgfältig durch. Überprüfen Sie außerdem sämtliche Anschlüsse und Verbindungen der Geräte.

Sollten dennoch Fragen offen bleiben oder sollten Sie die Hilfe einer autorisierten Servicewerkstatt benötigen, wenden Sie sich bitte an eine der folgenden Adressen:

Megger Germany GmbH

Dr.-Herbert-lann-Str. 6
96148 Baunach

T: +49 / 9544 / 68 – 0

F: +49 / 9544 / 22 73

E: sales@sebakmt.com

www.sebakmt.com

© SebaKMT

Alle Rechte sind vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung von SebaKMT darf kein Teil dieses Handbuches fotokopiert oder in irgendeiner anderen Form reproduziert werden. Inhaltliche Änderungen dieses Handbuches behalten wir uns ohne vorherige Ankündigung vor. SebaKMT haftet nicht für technische oder drucktechnische Fehler oder Mängel in diesem Handbuch. Ebenso übernimmt SebaKMT keine Haftung für Schäden, die direkt oder indirekt auf Lieferung, Leistung oder Nutzung dieses Materials zurückzuführen sind.

Gewährleistungsbedingungen

SebaKMT leistet dem Käufer für die von SebaKMT vertriebenen Produkte Gewähr nach Maßgabe der nachfolgend aufgeführten Bedingungen.

SebaKMT gewährleistet, dass SebaKMT-Produkte zum Zeitpunkt der Lieferung frei von Fabrikations- und Materialfehlern sind, welche ihren Wert oder ihre Tauglichkeit erheblich mindern. Diese Gewährleistung umfasst nicht Fehler gelieferter Software. Während der Gewährleistung wird SebaKMT mangelhafte Teile nach eigener Wahl reparieren oder durch neue oder neuwertige Teile (mit gleicher Funktionsfähigkeit und Lebensdauer wie Neuteile) ersetzen.

Verschleißteile, Leuchtmittel, Sicherungen, Batterien und Akkus sind aus der Gewährleistung ausgeschlossen.

Weitergehende Gewährleistungsansprüche, insbesondere solche aus Mangelfolgeschäden, können nicht geltend gemacht werden. Alle gemäß dieser Gewährleistung ersetzten Teile und Produkte werden Eigentum von SebaKMT.

Die Gewährleistungsansprüche gegenüber SebaKMT erlöschen mit dem Ablauf von 12 Monaten ab dem Übergabedatum. Die von SebaKMT im Rahmen der Gewährleistung gelieferten Teile fallen für die noch verbleibende Dauer der Gewährleistung, jedoch für mindestens 90 Tage, ebenfalls unter diese Gewährleistung.

Gewährleistungsmaßnahmen erfolgen ausschließlich durch SebaKMT oder eine autorisierte Servicewerkstatt.

Diese Gewährleistung umfasst nicht Fehler oder Schäden, die dadurch entstanden sind, dass die Produkte Bedingungen ausgesetzt werden, die nicht den Spezifikationen entsprechen, fehlerhaft gelagert, befördert, gebraucht oder von nicht durch SebaKMT autorisierten Stellen gewartet oder installiert wurden. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden infolge von natürlichem Verschleiß, höherer Gewalt oder Verbindung mit Fremtteilen.

Für Schadenersatzansprüche aus der Verletzung von Nachbesserungs- oder Nachlieferungsansprüchen haftet SebaKMT nur bei grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz. Jegliche Haftung für leichte Fahrlässigkeit wird ausgeschlossen.

Da in manchen Ländern Ausschlüsse und/oder Einschränkungen von gesetzlichen Gewährleistungen oder von Folgeschäden nicht zulässig sind, kann es sein, dass die hier aufgeführten Haftungsbeschränkungen für Sie keine Geltung haben.

Inhaltsverzeichnis

Beratung durch SebaKMT.....3

Gewährleistungsbedingungen4

Inhaltsverzeichnis.....5

1 Sicherheitshinweise.....6

1.1 Allgemeingültige Warn- und Sicherheitshinweise6

1.2 Grundlegende Hinweise6

2 Technische Daten und Lieferumfang8

2.1 Technische Daten8

2.2 Lieferumfang und Zubehör9

3 Technische Beschreibung.....10

3.1 Aufbau des Gerätes10

3.2 Energieversorgung12

4 Erste Verwendung / SIM-Karte / Batterie13

4.1 Einführung und Warnhinweise13

4.2 Erste Verwendung.....13

4.3 SIM-Karte wechseln15

4.4 Batterie wechseln15

5 SmartEAR ein-/ausschalten16

6 SmartEAR-GO!.....17

6.1 Einführung17

6.2 Download und Installation17

6.3 App aufrufen.....17

6.4 Bedienoberfläche18

6.4.1 Startbildschirm.....18

6.4.2 Hauptmenü.....19

6.4.3 Hilfe & Einstellungen20

6.5 Grundeinstellungen21

7 SmartEAR Logger installieren und programmieren23

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeingültige Warn- und Sicherheitshinweise

	<p>HINWEIS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist stoßempfindlich. Nicht fallen lassen oder anderweitig belasten. • Die in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte dürfen auf keinen Fall überschritten werden. • Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, wenn es sich in technisch einwandfreiem Zustand befindet.
---	---

1.2 Grundlegende Hinweise

Sicherheitsvorgekehrungen Dieses Handbuch enthält elementare Hinweise zur Inbetriebnahme und Betrieb des Gerätes. Daher muss sichergestellt sein, dass dieses Handbuch dem autorisierten und geschulten Bedienpersonal jederzeit zugänglich ist. Das Bedienpersonal hat das Handbuch genau zu lesen. Der Hersteller haftet in keinem Fall für Schäden an Personen und Material, welche durch die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise entsteht.

Es sind die landesspezifischen Normen und Vorschriften zu beachten!

Verwendete Signalworte und Symbole Die folgenden Signalworte und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung und auch auf dem Produkt selbst verwendet:

Signalwort / Symbol	Beschreibung
VORSICHT	Weist auf eine potentielle Gefahr hin, welche zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
HINWEIS	Weist auf eine potentielle Gefahr hin, welche zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
	Dient zur Hervorhebung von Warn- und Sicherheitshinweisen in der Bedienungsanleitung. Als Aufkleber auf dem Produkt dient es der Kennzeichnung von Gefahrenquellen, zu deren sicherer Handhabung die Bedienungsanleitung gelesen werden muss.
	Dient zur Hervorhebung von wichtigen Informationen und nützlichen Tipps zur Bedienung des Produktes. Nichtbeachtung kann zu unbrauchbaren Messergebnissen führen.

Lieferumfang prüfen Prüfen Sie den Lieferumfang unmittelbar nach Erhalt auf Vollständigkeit und äußerlich sichtbare Beschädigungen. Geräte mit erkennbaren Schäden dürfen unter keinen Umständen in Betrieb genommen werden. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, setzen Sie sich bitte umgehend mit Ihrem Vertriebspartner in Verbindung.

Arbeiten mit Produkten von SebaKMT Zu beachten sind die allgemein gültigen Vorschriften des Landes, in dem das Gerät betrieben wird sowie die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung und eventuell intern existierende Vorschriften (Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften) des Betreibers.

Originalzubehör dient der Systemsicherheit und Funktionssicherheit. Die Verwendung anderer Teile ist unzulässig und führt zum Verlust der Gewährleistung.

Reparatur und Wartung Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur durch SebaKMT selbst oder autorisierte Service-Partner und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. SebaKMT empfiehlt, das System einmal jährlich in einem SebaKMT-Servicecenter prüfen und warten zu lassen.

SebaKMT bietet seinen Kunden auch Vorort-Service. Bitte kontaktieren Sie bei Bedarf das für Sie zuständige Servicecenter.

Elektromagnetische Strahlung Das Gerät ist für den Betrieb im Industriebereich vorgesehen. Bei Betrieb im Wohnbereich kann es eventuell zu Störungen anderer Geräte (z.B. Rundfunk, Fernsehen) kommen.

Die leitungsgebundenen Störungen erfüllen die Grenzwertkurve B (Wohnbereich), die Abstrahlung erfüllt Grenzwertkurve A (Industriebereich) nach EN 55011. Nachdem im vorgesehenen Einsatzgebiet (Industriebereich) der Abstand zum Wohnbereich groß genug ist, kann eine Beeinträchtigung von Geräten im Wohnbereich ausgeschlossen werden.

2 Technische Daten und Lieferumfang

2.1 Technische Daten

SmartEAR ist durch folgende technische Parameter spezifiziert:

Mechanik	
Anzeige	blaue LED
Betriebstemperatur	-20° C bis +70° C
Lagertemperatur	-20° C bis +70° C
Schutzgrad	IP68 (3m/120h) (10m/24h)
Inbetriebnahme	Via Smartphone-App SmartEAR-GO!

Elektronik	
Prozessor	32 Bit
Diebstahlsicherung	Bewegungssensor
Ein/Aus	Magnetschalter

Stromversorgung	
Energieversorgung	Lithium-Batterie 3,6 V / 13 Ah
Batterielebensdauer	Bis zu 9 Jahre
Batteriewechsel	Vor Ort möglich; IP68 bleibt erhalten

Messmodi	
Nachtmessung	Messung: 2:00 bis 4:00 Upload: 5:00
Permanentmessung	Alle 15 Minuten / stündlicher Upload
Kundenspezifische Messung	Mehrere Messzyklen, frei wählbare Uploadzeiten und Längen der Audiodateien

Kommunikation	
Langstreckenfunk	NB-IoT, LTE-M (Kombi-Modem)
Kurzstreckenfunk	Bluetooth® Low Energy
Übertragungsprotokoll	MQTT

Gehäuse	
Höhe	122 mm
Durchmesser	69 mm (max. 79 mm)
Gewicht	450 g
Material	Edelstahl A2, PPH und PPS
Montage	Magnet, Magnetring, Gewintheadapter
Diebstahlsicherung	Magnetring mit Edelstahlseil

2.2 Lieferumfang und Zubehör

Standardzubehör Der Standard-Lieferumfang umfasst folgende Komponenten:

Teil	Art.Nr.
SmartEAR, NB-IoT Geräuschlogger ohne SIM-Karte mit Schlaufe, Stabantenne, Magnetadapter und Batterie	1014081
SmartEAR, NB-IoT Geräuschlogger mit SIM-Karte (Telekom EU) mit Schlaufe, Stabantenne, Magnetadapter und Batterie	1014081-001
SmartEAR, NB-IoT Geräuschlogger mit SIM-Karte (Vodafone) mit Schlaufe, Stabantenne, Magnetadapter und Batterie	1014081-002
SmartEAR, NB-IoT Geräuschlogger mit SIM-Karte (O2 Telefonica) mit Schlaufe, Stabantenne, Magnetadapter und Batterie	1014081-003
SmartEAR, NB-IoT Geräuschlogger mit SIM-Karte (Telekom EU erweitert) mit Schlaufe, Stabantenne, Magnetadapter und Batterie	1014081-004
SmartEAR, NB-IoT Geräuschlogger mit SIM-Karte (Telekom Nordamerika) mit Schlaufe, Stabantenne, Magnetadapter und Batterie	1014081-005
SmartEAR, NB-IoT Geräuschlogger mit SIM-Karte (Telekom Global) mit Schlaufe, Stabantenne, Magnetadapter und Batterie	1014081-006

Optionales Zubehör Zusätzlich zum Standard-Lieferumfang sind weitere Zubehörteile erhältlich:

Teil	Art.Nr.
Transportbox für 10 SmartEAR-Logger	2014649
Sicherungsdrahtseil mit Magnethaltering	2015049
Magnethaltering	2015069
Magnetadapter 32/14 220N, Neodym Magnet	820015167
Stabantenne LTE NB-IoT SMA-M 698-960MHz	90035958
Antennenverlängerung GT-3-1-AV, 50 cm	2015410
Antennenverlängerung GT-3-1-AV, 100 cm	2015409
Antennenverlängerung GT-3-1-AV, 300 cm	2011249
SAFT Lithiumzelle 3,6 V / LSH-20 Größe D	820007318

3 Technische Beschreibung

3.1 Aufbau des Gerätes

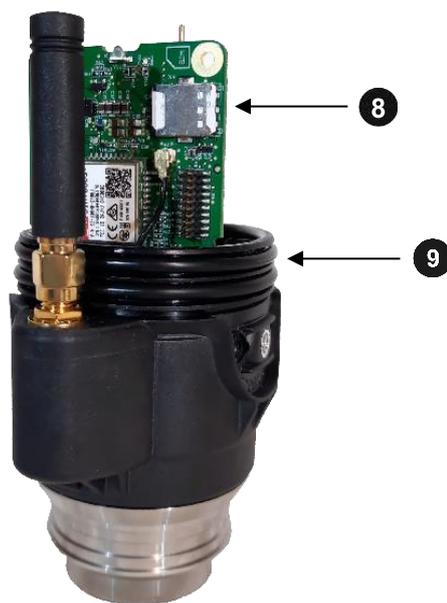
Äußere Merkmale SmartEAR hat folgende äußere Merkmale:



Element	Beschreibung
1	Trageschleufe
2	Gehäuse
3	Antenne für Mobilfunk (NB-IoT / LTE-M (CAT M1))
4	Aufkleber mit der Identifikationsnummer (ID) des Gerätes Jeder SmartEAR Logger besitzt eine eigene, sechsstellige Identifikationsnummer (ID), mit der das Gerät eindeutig identifiziert und verwaltet werden kann.
5	Magnetfuß
6	Ein/Aus Kontaktfeld Der SmartEAR Logger wird über einen internen Magnetschalter aktiviert. Das Kontaktfeld für den Magneten befindet sich zwischen I/O-Symbol und Antenne.

Element	Beschreibung												
7	Status-LED												
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Status</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>blinkt 3x schnell, dann regelmäßig jede Sekunde</td> <td>Einschaltvorgang</td> </tr> <tr> <td>blinkt regelmäßig kurz (Intervall: 1sek; AN: 100ms)</td> <td>Gerät ist aktiv und empfangsbereit</td> </tr> <tr> <td>blinkt regelmäßig lang (Intervall: 1sek; AN: 300ms)</td> <td>Gerät ist verbunden mit SmartEAR-GO!</td> </tr> <tr> <td>4 Sekunden AN, dann 5x Blinken, dann AUS</td> <td>Ausschaltvorgang</td> </tr> <tr> <td>AUS</td> <td>Gerät ist eingeschaltet aber inaktiv („Sleep Mode“) oder Gerät ist ausgeschaltet</td> </tr> </tbody> </table>	Status	Bedeutung	blinkt 3x schnell, dann regelmäßig jede Sekunde	Einschaltvorgang	blinkt regelmäßig kurz (Intervall: 1sek; AN: 100ms)	Gerät ist aktiv und empfangsbereit	blinkt regelmäßig lang (Intervall: 1sek; AN: 300ms)	Gerät ist verbunden mit SmartEAR-GO!	4 Sekunden AN, dann 5x Blinken, dann AUS	Ausschaltvorgang	AUS	Gerät ist eingeschaltet aber inaktiv („Sleep Mode“) oder Gerät ist ausgeschaltet
	Status	Bedeutung											
	blinkt 3x schnell, dann regelmäßig jede Sekunde	Einschaltvorgang											
	blinkt regelmäßig kurz (Intervall: 1sek; AN: 100ms)	Gerät ist aktiv und empfangsbereit											
	blinkt regelmäßig lang (Intervall: 1sek; AN: 300ms)	Gerät ist verbunden mit SmartEAR-GO!											
4 Sekunden AN, dann 5x Blinken, dann AUS	Ausschaltvorgang												
AUS	Gerät ist eingeschaltet aber inaktiv („Sleep Mode“) oder Gerät ist ausgeschaltet												

Innenleben Im Inneren des SmartEAR Gehäuses sitzt das Elektronikmodul des Gerätes.



Element	Beschreibung
8	SIM-Karte Auf einer Trägerplatte befinden sich alle elektronischen Baugruppen sowie der Steckplatz für die SIM-Karte.
9	O-Ring Der SmartEAR Grundkörper verfügt über zwei Dichtring aus Gummi. Diese sorgen dafür, dass das Gehäuse fest auf dem Grundkörper sitzt und keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen kann.

3.2 Energieversorgung

SmartEAR verfügt über eine leistungsstarke Lithium-Ionen-Batterie.
Die Batterie kann vom Nutzer selbst eingelegt bzw. gewechselt werden.

Batterie-Kriterien Die verwendete Batterie muss folgende Kriterien erfüllen:

Parameter	Wert
Typ	Lithium-Batterie
Größe	D-Zelle
Anzahl	1
Nennspannung	3,6 V
Kapazität	13 Ah

Empfohlene Batterie: **Saft LSH 20**

4 Erste Verwendung / SIM-Karte / Batterie

4.1 Einführung und Warnhinweise

In den folgenden Abschnitten wird beschrieben, was zu tun ist, um den **Batterie-Isolator** zu entfernen, eine **SIM-Karte** in das Gerät einzulegen und um einen **Batterietausch** durchzuführen.

In allen Fällen muss das Gehäuse des SmartEAR geöffnet werden, um Zugang zum Elektronikmodul des Gerätes zu erhalten.

	<p>HINWEIS Das Gerät enthält empfindliche Halbleiterbauelemente. Agieren Sie stets vorsichtig, damit keine Bauteile beschädigt werden. Wenden Sie niemals Gewalt an. Arbeiten Sie in sauberer Umgebung und mit sauberen Händen. Es dürfen kein Schmutz und keine Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangen.</p>
--	--

	<p>HINWEIS Gefahr von Kondenswasser im Gehäuseinneren Das Öffnen des Gerätes sollte bei mittlerer Umgebungstemperatur stattfinden. Falls sich das Gerät zuvor in kalter Umgebung befunden hat, sollte es zunächst 24 Stunden lang in mittlerer Umgebungstemperatur akklimatisieren, bevor es geöffnet wird. Andernfalls kann es nach dem Öffnen und Schließen zur Bildung von Kondenswasser im Inneren des Gerätes kommen.</p>
--	---

4.2 Erste Verwendung

Bei Auslieferung des SmartEAR ist zwischen der Batterie und dem Batterieträger eine runde Kunststoffscheibe eingelegt. Sie dient als Isolator und verhindert das Entladen der Batterie und ungewolltes Einschalten.

Vor der ersten Benutzung müssen Sie diese Kunststoffscheibe aus dem Gerät entfernen. Gehen Sie wie folgt vor:

Schritt	Beschreibung
1	Das Gerät muss ausgeschaltet sein (Status-LED dauerhaft aus).
2	<p>Sie benötigen einen Torx 20 Schraubendreher.</p> <p>Schrauben Sie die beiden Schrauben, links und rechts am SmartEAR, ganz heraus.</p> <div style="text-align: center;"> </div>

Schritt	Beschreibung	
3	Ziehen Sie das blaue Gehäuse langsam nach oben vom Elektronikmodul ab. Vorsicht! Die Batterie kann herausfallen.	
4	Entnehmen Sie die Batterie.	
5	Entnehmen Sie die Kunststoffscheibe.	
6	Falls das Gerät noch nicht über eine SIM-Karte verfügt, legen Sie eine SIM-Karte ein (Nano-SIM).	
7	Bevor Sie das Gerät wieder mit dem Gehäuse verschließen, stellen Sie sicher, dass die O-Ringe am Elektronikmodul sauber sind. Die Innenseite des Gehäuses muss sauber und trocken sein.	
8	Setzen Sie die Batterie in das Gerät. Der Pluspol muss nach oben zeigen.	
9	Setzen Sie das blaue Gehäuse auf das Gerät.	
10	Drücken Sie das Gehäuse etwas nach unten, um die beiden Schrauben wieder eindrehen zu können. Ziehen Sie die beiden Schrauben behutsam fest.	

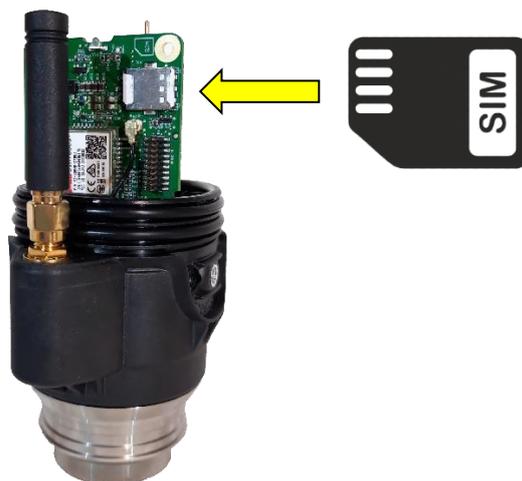
4.3 SIM-Karte wechseln

Der Steckplatz für die Nano-SIM-Karte befindet sich an der Rückseite des Elektronikmoduls.

Um die eingelegte SIM-Karte zu wechseln, öffnen Sie das SmartEAR Gerät wie in Abschnitt 4.2 beschrieben.

Entnehmen Sie die vorhandene Karte aus dem Steckplatz und schieben Sie die neue Karte in den Steckplatz, so wie auf dem Bild dargestellt.

Zum Schließen des Gerätes folgen Sie den Schritten in Abschnitt 4.2.



4.4 Batterie wechseln

Um die Batterie des SmartEAR zu wechseln, öffnen Sie das Gerät wie in Abschnitt 4.2 beschrieben.

Entnehmen Sie die vorhandene Batterie und setzen Sie die neue Batterie ein. Der Pluspol der Batterie muss nach oben zeigen.

Es ist wichtig, dass die Kenndaten der neuen Batterie den Anforderungen des Gerätes genügen

 SebaKMT verwendet für SmartEAR die Li-Ionen-Batterien, Typ LSH-20, der Firma SAFT.
Wir empfehlen ausdrücklich, nur diese Batterien zu verwenden!
Bei Verwendung anderer Batterien übernimmt SebaKMT keine Garantie für die erfolgreiche Datenübertragung und die tatsächliche Laufzeit.

Zum Schließen des Gerätes folgen Sie den Schritten in Abschnitt 4.2.

5 SmartEAR ein-/ausschalten

SmartEAR verfügt zum Ein-/Ausschalten über einen internen Magnetschalter.



Einschalten Bewegen Sie den mitgelieferten Magneten über das Ein/Aus-Kontaktfeld im Bereich zwischen I/O-Symbol und Antenne.

Die Status-LED leuchtet drei mal auf. Danach ist das Gerät aktiviert und die LED blinkt in regelmäßigen Abständen.

Ausschalten Um das Gerät auszuschalten, halten Sie den Magneten 4 Sekunden lang über dem Bereich zwischen I/O-Symbol und Antenne.

Die LED leuchtet während dieser Zeit anhaltend. Sobald das Licht in ein Blinken übergeht, können Sie den Magneten entfernen. Kurz darauf schaltet sich das Gerät aus. Die LED erlischt.



Anstelle des mitgelieferten Magneten können Sie natürlich auch einen anderen Magneten verwenden, z.B. den Magnetfuß eines Loggers.

Falls die Status-LED des SmartEAR nicht reagiert, ist der verwendete Magnet nicht stark genug.

6 SmartEAR-GO!

6.1 Einführung

Um SmartEAR Logger vor Ort installieren zu können, benötigen Sie ein Internet-fähiges und GPS-fähiges mobiles Gerät (Smartphone oder Tablet) mit iOS oder Android-Betriebssystem.

Auf dem Gerät muss die App **SmartEAR-GO!** installiert sein.

6.2 Download und Installation

Die App ist im **App Store** und im **Google Play Store** verfügbar.



6.3 App aufrufen

Während der Installation von SmartEAR-GO! wurde eine Schaltfläche zum Starten der App auf dem Startbildschirm Ihres Smartphones oder Tablets angelegt.

Um die App aufzurufen, tippen Sie auf diese Schaltfläche auf dem Startbildschirm des Mobilgerätes.

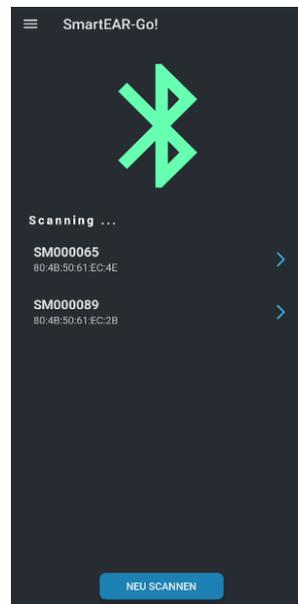


6.4 Bedienoberfläche

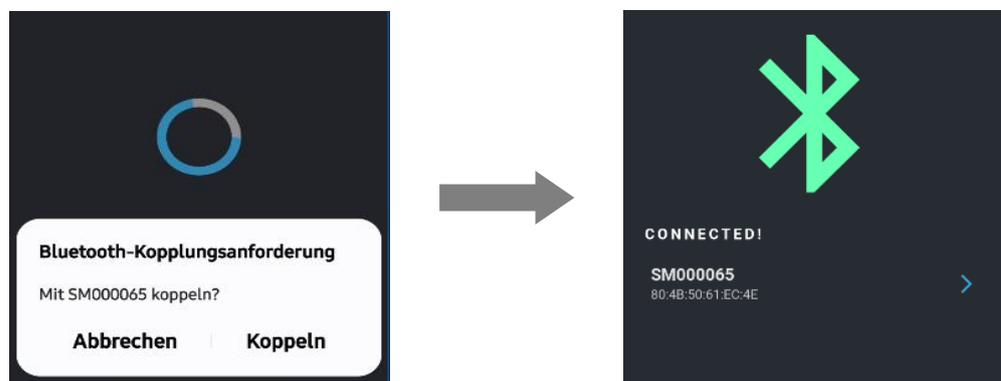
6.4.1 Startbildschirm

Sofort nach dem Aufrufen der App erscheint dieser Bildschirm.

Die App sucht sofort nach verfügbaren Bluetooth-Geräten. Alle eingeschalteten SmartEAR Logger in unmittelbarer Nähe werden erkannt. Ihre IDs werden aufgelistet.



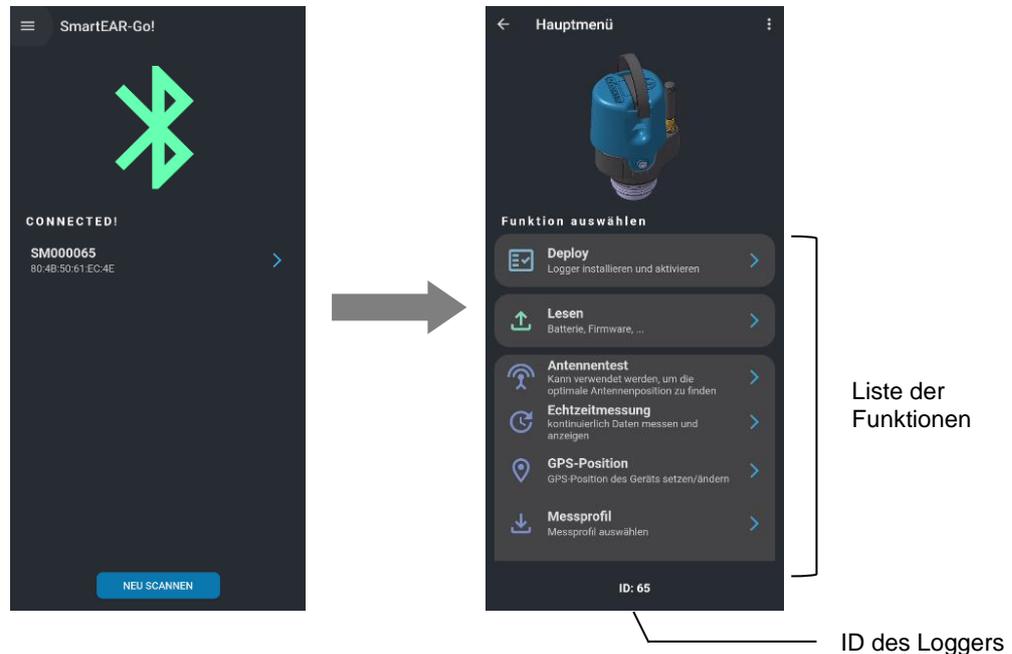
Geräte via Bluetooth verbinden Wenn Sie auf die ID eines SmartEAR loggers tippen, der noch nicht mit dem Mobilgerät verbunden wurde, erscheint ein Dialog auf dem Bildschirm. Dort werden Sie aufgefordert, das erkannte Gerät mit dem Mobilgerät zu koppeln. Bestätigen Sie diese Anfrage. Die Bluetooth-Verbindung zwischen den beiden Geräten wird hergestellt. Auf dem Bildschirm lesen Sie CONNECTED.



Hauptmenü aufrufen Wenn Sie auf die ID eines SmartEAR Loggers tippen, der bereits mit dem Mobilgerät verbunden ist, öffnet sich das SmartEAR-GO! Hauptmenü für diesen Logger – siehe nächster Abschnitt.

6.4.2 Hauptmenü

Wenn Sie im Startbildschirm auf die ID eines SmartEAR Loggers tippen, öffnet sich das SmartEAR-GO! Hauptmenü für diesen Logger. Über dieses Menü haben Sie Zugang zu allen Funktionen, die für die Arbeit mit dem Logger zur Verfügung stehen.



Deploy

Diese Funktion öffnet einen Installations-Assistent, der den Nutzer beim Installieren des SmartEAR Loggers sicher und einfach durch alle notwendigen Installationsschritte führt.

Lesen

Mit dieser Funktion können Sie sich eine Reihe von Gerätedaten des Loggers anzeigen lassen, zum Beispiel den Batteriestand, die Firmware-Version, die interne Zeit, etc.

Antennentest

Mit dieser Funktion können Sie die Qualität der Mobilfunkverbindung testen.

Echtzeitmessung

Mit dieser Funktion können Sie eine Messung starten und die aufgenommenen Werte in Echtzeit verfolgen.

GPS-Position

Mit dieser Funktion können Sie die Position des Loggers bestimmen, bearbeiten und speichern.

Messprofil

Mit dieser Funktion können Sie die Mess-Einstellungen des Loggers erfahren und ändern.

Übertragung

Mit dieser Funktion können Sie die Kommunikation zwischen Logger und POSEYEDON Cloud testen.

Audio lesen

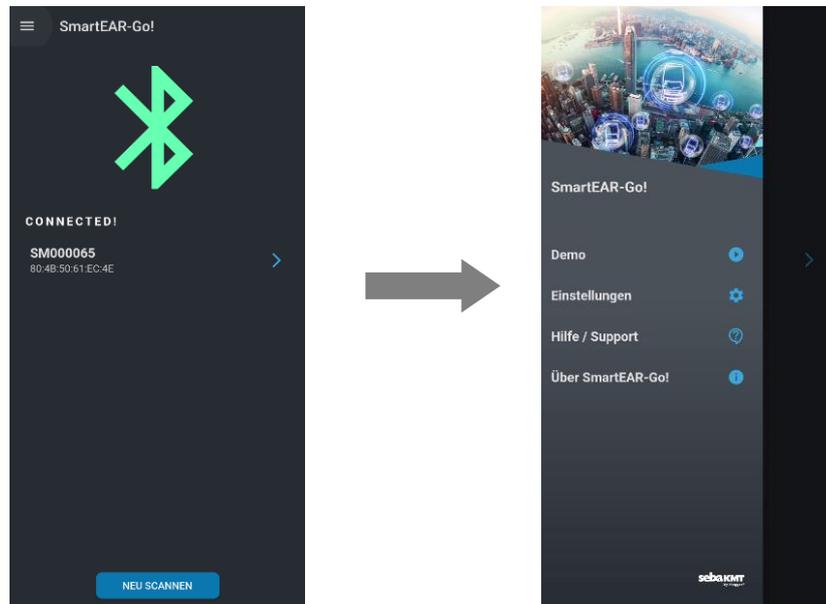
Mit dieser Funktion können Sie die Audio-Dateien der Messaufnahmen vom Logger abrufen.

POSEYEDON

Mit dieser Funktion können Sie die POSEYEDON Cloud auf dem Mobilgerät aufrufen.

6.4.3 Hilfe & Einstellungen

Wenn Sie im Startbildschirm auf das Menü-Symbol ☰ oben links im Bild tippen, wird der SmartEAR-GO! „Hilfe & Einstellungen“ Bereich eingeblendet.



Hier haben Sie Zugang zu folgenden Funktionen und Informationen:

Demo

Mit dieser Funktion können Sie eine Demo-Installation aufrufen. Die Demo gibt wieder, wie eine SmartEAR-Installation Schritt für Schritt aussehen kann, wenn sie mit Hilfe des Installations-Assistenten durchgeführt wird

Einstellungen

Hier haben Sie Zugang zu Grundeinstellungen der SmartEAR-GO! App.

Help / Support

Wenn Sie Fragen zu SmartEAR haben oder Hilfe benötigen, finden Sie hier das SmartEAR Manual und die FAQs sowie den Kontakt zum Technischen Support von SebaKMT.

Über SmartEAR-GO!

Hier finden Sie unter anderem das Impressum, Kontaktdaten, Software-Stammdaten und Informationen zum Datenschutz innerhalb dieser App.

Um den „Hilfe & Einstellungen“ Bereich wieder auszublenden, wischen Sie auf dem Bildschirm nach links.

6.5 Grundeinstellungen

Sprache wählen Um eine andere Sprache zu wählen, gehen Sie wie folgt vor:

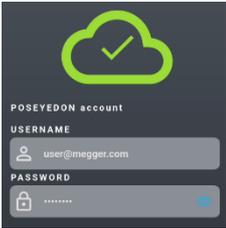
Schritt	Beschreibung
1	Tippen Sie im Startbildschirm oben links auf das Menü-Symbol  .
2	Tippen Sie auf Einstellungen  .
3	Tippen Sie auf Sprache  .
4	Wählen Sie ihre Sprache aus der Liste.
5	Mit der Pfeiltaste  kehren Sie zurück zum Startbildschirm.

Poseydon Login Damit zwischen den SmartEAR-Loggern, der SmartEAR-GO! App und der POSEYEDON-Cloud Datenaustausch stattfinden kann, müssen Sie einmalig Ihre POSEYEDON-Zugangsdaten in der SmartEAR-GO! App angeben.



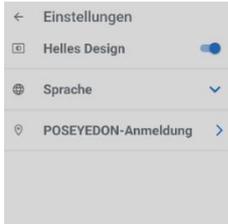
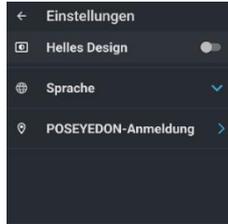
Dieser Schritt ist elementar. Ohne diesen Schritt ist das Aussetzen der SmartEAR Logger nicht möglich.

Gehen Sie wie folgt vor:

Schritt	Beschreibung
1	Tippen Sie im Startbildschirm oben links auf das Menü-Symbol  .
2	Tippen Sie auf Einstellungen  .
3	Tippen Sie auf POSEYEDON Login  .
4	Geben Sie Benutzername (USERNAME) und Passwort (PASSWORD) für den POSEYEDON-Zugang ein.
5	<p>Tippen Sie auf ANMELDUNG.</p> <p>Ergebnis: Die Zugangsdaten werden geprüft. Bei erfolgreichem Login erscheint ein grüner Haken.</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;">  →  </div> <p>Falls der Login fehlschlägt, erscheint eine Fehlermeldung mit Handlungsempfehlungen.</p>
6	Mit der Pfeiltaste  kehren Sie zurück zum Startbildschirm.

Tag-Ansicht / Nacht-Ansicht Sie haben die Möglichkeit, für die App-Oberfläche zwischen einem hellen Hintergrund oder einem dunklen Hintergrund zu wählen.

Gehen Sie wie folgt vor:

Schritt	Beschreibung
1	Tippen Sie im Startbildschirm oben links auf das Menü-Symbol  .
2	Tippen Sie auf Einstellungen  .
3	<p>Tippen Sie auf Helles Design  , um zwischen der Tag-Ansicht und der Nacht-Ansicht zu wechseln.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>„Helles Design“ aktiviert (Tag-Ansicht)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>„Helles Design“ deaktiviert (Nacht-Ansicht)</p> </div> </div>
4	Mit der Pfeiltaste  kehren Sie zurück zum Startbildschirm.

7 SmartEAR Logger installieren und programmieren

Im Folgenden finden Sie eine Schritt-für-Schritt Anleitung für das Installieren und Programmieren eines SmartEAR Loggers an der gewünschten Messstelle.

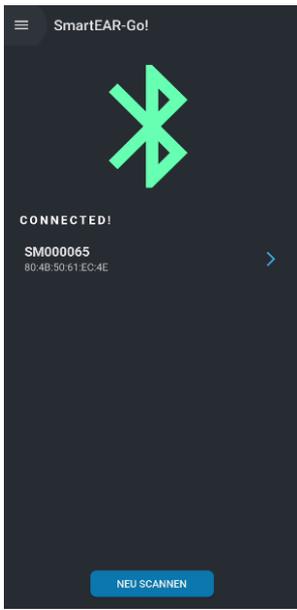
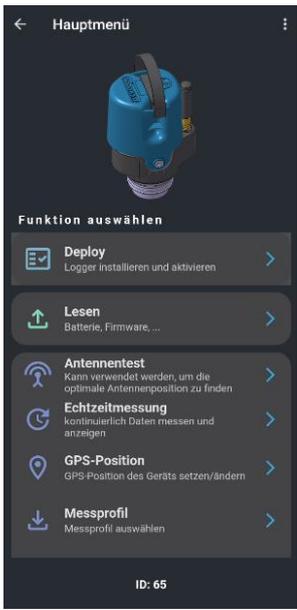
Voraussetzungen Diese Voraussetzungen müssen erfüllt sein:

- SmartEAR Logger in ausreichender Zahl
 - richtig vorbereitet (Isolator entfernt / SIM-Karte eingelegt / Antenne montiert)
 - ausgeschaltet
- Smartphone oder Tablet (sog. „Mobilgerät“)
 - Internet-Zugang, GPS-Funktion, Bluetooth-Schnittstelle
 - SmartEAR-GO! App installiert
 - Zugangsdaten für POSEYEDON in den Einstellungen der SmartEAR-GO! App hinterlegt

Vorgehensweise Begeben Sie sich zum ersten Installationsort. Führen Sie dort diese Schritte aus:

Schritt	Beschreibung
1	Nehmen Sie das Mobilgerät zur Hand. Sorgen Sie dafür, dass die Bluetooth-Funktion und die Standort-Funktion am Mobilgerät aktiviert sind.
2	Starten Sie die SmartEAR-GO! App.
3	Tippen Sie im Startbildschirm auf NEU SCANNEN . <div style="text-align: center;">  </div>

Schritt	Beschreibung
4	<p>Nehmen Sie einen SmartEAR Logger und schalten Sie ihn ein.</p> <div data-bbox="837 353 1056 685" data-label="Image"> </div>
	<p>Ergebnis: Die Status-LED leuchtet drei mal auf. Danach ist das Gerät aktiviert und die LED blinkt in regelmäßigen Abständen. Die ID des Loggers wird vom Mobilgerät erkannt und auf dem Bildschirm angezeigt.</p>
5	<p>Tippen Sie im Startbildschirm auf die ID des Loggers, der installiert werden soll.</p> <p>Ergebnis: Eine Meldung erscheint. Dort werden Sie aufgefordert, das erkannte Gerät mit dem Mobilgerät zu koppeln. Bestätigen Sie diese Anfrage. Die Bluetooth-Verbindung zwischen den beiden Geräten wird hergestellt. Auf dem Bildschirm lesen Sie CONNECTED. Im Anschluss öffnet sich das SmartEAR-GO! Hauptmenü für den betreffenden Logger.</p> <hr/> <div data-bbox="517 1160 580 1249" data-label="Image"> </div> <p>Falls kein Dialog zum Koppeln der beiden Geräte erschienen ist, wurden die Geräte möglicherweise bereits zu einem früheren Zeitpunkt miteinander verbunden. In diesem Fall öffnet das Tippen auf die Logger-ID das SmartEAR-GO! Hauptmenü.</p> <p>Falls kein Dialog zum Koppeln der beiden Geräte erschienen ist, die Geräte aber sicher nicht verbunden sind, öffnen Sie die Bluetooth-Einstellungen des Mobilgerätes, wiederholen Sie dort die Suche nach Geräten und koppeln Sie den gefundenen Logger dort mit dem Mobilgerät. Kehren Sie danach zurück zur SmartEAR-GO! App.</p>

Schritt	Beschreibung
6	<p data-bbox="507 286 1458 318">Tippen Sie im Startbildschirm auf die ID des Loggers, der installiert werden soll.</p> <div data-bbox="571 344 1385 954" style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-around;">  ➔  </div> <p data-bbox="507 987 1442 1077">Ergebnis: Auf dem Bildschirm öffnet sich das SmartEAR-GO! Hauptmenü für diesen Logger. Aufgelistet sind eine Vielzahl von Funktionen, die für die Arbeit mit dem SmartEAR Logger zur Verfügung stehen.</p>
7	<p data-bbox="507 1097 1283 1128">Tippen Sie auf Deploy, um den Installations-Assistent zu starten.</p>

Grundsätzlich können Sie alle Schritte, die zum Installieren und Programmieren des Loggers nötig sind, hier finden und einzeln ausführen.

Wir empfehlen jedoch die Verwendung des Installations-Assistenten, der sich hinter dem ersten Menüpunkt **Deploy** verbirgt. Der Assistent führt Sie Punkt für Punkt durch alle Schritte, die zur Installation des Gerätes durchlaufen werden müssen.

Nächster Schritt Der Installations-Assistent führt zum ersten Installationsschritt: **Antennentest**

Auf dem Bildschirm sehen Sie diese Ansicht:



Die Balkenreihe am unteren Bildrand symbolisiert den Verlauf der Installation. Von links nach rechts betrachtet steht jeder Balken für einen der Installationsschritte.



- grün: erfolgreich absolvierter Schritt
- gelb: nicht erfolgreich absolvierter Schritt
- blau: aktueller Schritt
- grau: unerledigter Schritte

Mit den Pfeiltasten < > gelangen Sie zum vorherigen oder nächsten Installationsschritt.

Test starten Gehen Sie wie folgt vor, um den Antennentest zu starten:

Schritt	Beschreibung
1	Tippen Sie auf die Start-Taste unten rechts im Bild.
	Ergebnis: Der Mobilfunktest startet.

Schritt	Beschreibung
2	<p>Lassen Sie den Test einige Zeit laufen und beobachten Sie die Anzeige.</p> <div data-bbox="831 349 1134 763" style="text-align: center;"> </div>
3	<p>Das Mobilfunk-Signal gilt als Sehr gut oder Gut, wenn sich die Anzeige dauerhaft im grünen oder hellgrünen Bereich aufhält. In diesem Fall können Sie den Test mit der Stop-Taste beenden.</p> <p>Das Signal gilt als schlecht oder unzureichend, wenn sich die Anzeige dauerhaft im orangen oder roten Bereich aufhält.</p>

Mit der Aktualisieren-Taste unten links im Bild starten Sie den Test noch einmal neu.

Mit der Pfeil-Taste unten rechts im Bild gelangen Sie zum nächsten Installations-schritt.

Nächster Schritt Der Installations-Assistent führt zum Installationsschritt **GPS-Position**.



Ihr aktueller Standort wird ermittelt und angezeigt.

Wenn nötig können Sie das Standort-Symbol mit dem Finger innerhalb der Karte verschieben. Dies hat keine Auswirkung auf die ermittelten GPS-Koordinaten.

Sie können dieser Messstelle einen Namen geben und einen Kommentar zu diesem Gerät erstellen. Nutzen Sie die Eingabefelder.

Mit der Aktualisieren-Taste  unten links im Bild starten Sie die Positionssuche noch einmal neu.

Mit der Häkchen-Taste  unten rechts im Bild bestätigen und speichern Sie die Angaben.

Mit der Pfeil-Taste  unten rechts im Bild gelangen Sie zum nächsten Installationsschritt.

Nächster Schritt Der Installations-Assistent führt zum Installationsschritt **Messprofil auswählen**.

Hier können Sie ein Messprofil für den SmartEAR Logger auswählen.



Diese Messprofile sind verfügbar:

	Nachtmessung	Permanentmessung
Messzeitraum:	02:00 – 04:00 Uhr	00:00 – 23:59 Uhr
Messintervall:	5 min	5 min
Aufzeichnungslänge:	10 sek	2,5 sek
Upload-Zeitraum:	05:00 – 06:00 Uhr	00:00 – 23:59 Uhr
Upload-Intervall:	30 min	60 min

Um ein Messprofil einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

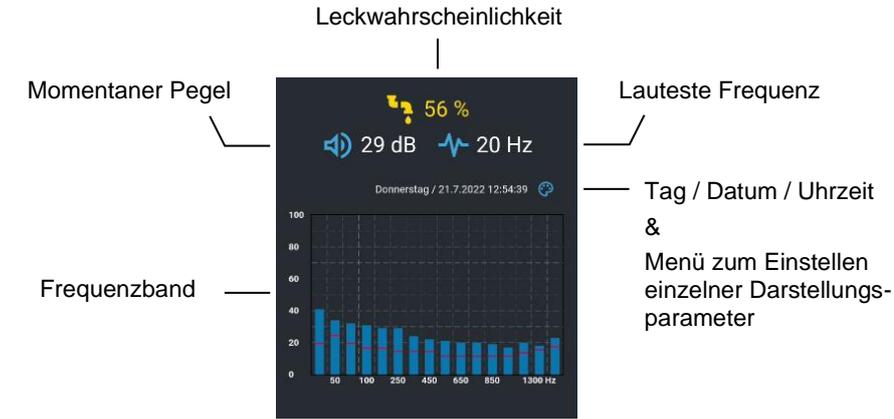
Schritt	Beschreibung
1	Tippen Sie auf Messprofil .
2	Wählen Sie ein Profil aus der Liste.
3	Bestätigen Sie mit der OK -Taste unten im Bild.
4	Mit der Download-Taste  unten rechts im Bild starten Sie die Übertragung dieser Messeinstellungen auf den SmartEAR Logger. Das Gerät wird mit diesen Werten programmiert. Auf dem Bildschirm wird der Fortschritt des Vorgangs angezeigt. Falls Sie das Messprofil nach der Übertragung noch einmal ändern möchten, tippen Sie auf die Aktualisieren-Taste  unten links im Bild, wählen Sie dann das Profil und starten Sie anschließend noch einmal die Datenübertragung mit der Taste  .

Mit der Pfeil-Taste  unten rechts im Bild gelangen Sie zum nächsten Installationsschritt.

Nächster Schritt Der Installations-Assistent führt zum Installationsschritt **Echtzeitmessung**.

Hier können Sie eine Messung starten und die aufgenommenen Werte des SmartEAR Loggers in Echtzeit verfolgen.

Gehen Sie wie folgt vor:

Schritt	Beschreibung
1	<p>Tippen Sie auf die Start-Taste  unten rechts im Bild.</p> <p>Die Messung wird initialisiert, der Logger beginnt zu messen. Der Verlauf der Messung wird auf dem Bildschirm wiedergegeben.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Leckwahrscheinlichkeit</p> <p>Momentaner Pegel</p> <p>Lauteste Frequenz</p> <p>Tag / Datum / Uhrzeit & Menü zum Einstellen einzelner Darstellungsparameter</p> <p>Frequenzband</p>
2	<p>Tippen Sie auf die Stop-Taste  unten rechts im Bild, um die Echtzeitmessung zu beenden.</p>

Mit der Pfeil-Taste  unten rechts im Bild gelangen Sie zum nächsten Installationsschritt.

Nächster Schritt Der Installations-Assistent führt zum Installationsschritt **Übertragungstest**.

Hier können Sie die Kommunikationskette zwischen SmartEAR Logger und POSEYEDON Cloud einem umfassenden Test zu unterziehen.

Gehen Sie wie folgt vor:

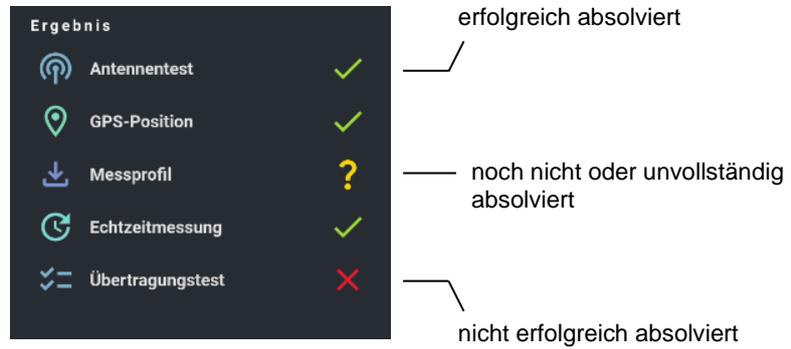
Schritt	Beschreibung
1	<p>Tippen Sie auf die Start-Taste  unten rechts im Bild.</p> <p>Auf dem Bildschirm werden die einzelnen Schritte des Tests aufgelistet.</p> <div data-bbox="826 584 1134 1189" style="text-align: center;">  </div> <p> Erfolgreich absolvierte Schritte erhalten einen grünen Haken.</p> <p> Nicht erfolgreich abgeschlossene Schritte erhalten ein rotes Ausrufezeichen.</p> <p>Tippen Sie auf das Info-Symbol  dieses Schrittes, um mehr Informationen zu dem aufgetretenen Fehler zu erhalten.</p>
2	<p>Der Test endet selbständig, sobald alle aufgelisteten Schritte durchlaufen wurden.</p> <p>Falls Sie den Test schon vorher abbrechen möchten, tippen Sie auf die Stop-Taste  unten rechts im Bild.</p>

Mit der Aktualisieren-Taste  unten links im Bild können Sie den Test wiederholen.

Mit der Pfeil-Taste  unten rechts im Bild gelangen Sie zum nächsten Installationsschritt.

Nächster Schritt Der Installations-Assistent führt zum letzten Installationsschritt: **Ergebnis**

Auf dem Bildschirm sehen Sie alle Installationsschritte noch einmal aufgelistet. Das Symbol neben einem Schritt zeigt an, ob der jeweilige Schritt erfolgreich abgeschlossen wurde.



Mit den Pfeiltasten  unten links im Bild können Sie zu den einzelnen Schritten zurückkehren, um sie zu wiederholen.

Mit der Häkchen-Taste  unten rechts im Bild akzeptieren Sie das angezeigte Ergebnis und beenden den Installations-Assistenten.



Tento symbol indikuje, že výrobek nesoucí takovéto označení nelze likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Jelikož se jedná o produkt obchodovaný mezi podnikatelskými subjekty (B2B), nelze jej likvidovat ani ve veřejných sběrných dvorech. Pokud se potřebujete tohoto výrobku zbavit, obraťte se na organizaci specializující se na likvidaci starých elektrických spotřebičů v blízkosti svého působíště.



Dit symbool duidt aan dat het product met dit symbool niet verwijderd mag worden als gewoon huishoudelijk afval. Dit is een product voor industrieel gebruik, wat betekent dat het ook niet afgeleverd mag worden aan afvalcentra voor huishoudelijk afval. Als u dit product wilt verwijderen, gelieve dit op de juiste manier te doen en het naar een nabij gelegen organisatie te brengen gespecialiseerd in de verwijdering van oud elektrisch materiaal.



This symbol indicates that the product which is marked in this way should not be disposed of as normal household waste. As it is a B2B product, it may also not be disposed of at civic disposal centres. If you wish to dispose of this product, please do so properly by taking it to an organisation specialising in the disposal of old electrical equipment near you.



Този знак означава, че продуктът, обозначен по този начин, не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Тъй като е B2B продукт, не бива да се изхвърля и в градски пунктове за отпадъци. Ако желаете да изхвърлите продукта, го занесете в пункт, специализиран в изхвърлянето на старо електрическо оборудване.



Dette symbol viser, at det produkt, der er markeret på denne måde, ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Eftersom det er et B2B produkt, må det heller ikke bortskaffes på offentlige genbrugsstationer. Skal dette produkt kasseres, skal det gøres ordentligt ved at bringe det til en nærliggende organisation, der er specialiseret i at bortskaffe gammelt el-udstyr.



Sellise sümboliga tähistatud toodet ei tohi käidelda tavalise olmejäätmena. Kuna tegemist on B2B-klassi kuuluva tootega, siis ei tohi seda viia kohalikku jäätmekäitluspunkti. Kui soovite selle toote ära visata, siis viige see lähimasse vanade elektriseadmete käitlemisele spetsialiseerunud ettevõttesse.



Tällä merkinnällä ilmoitetaan, että kyseisellä merkinnällä varustettua tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa. Koska kyseessä on yritysten välisen kaupan tuote, sitä ei saa myöskään vielä kuluttajien käyttöön tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Jos haluatte hävittää tämän tuotteen, ottakaa yhteys lähimpään vanhojen sähkölaitteiden hävittämiseen erikoistuneeseen organisaatioon.



Ce symbole indique que le produit sur lequel il figure ne peut pas être éliminé comme un déchet ménager ordinaire. Comme il s'agit d'un produit B2B, il ne peut pas non plus être déposé dans une déchetterie municipale. Pour éliminer ce produit, amenez-le à l'organisation spécialisée dans l'élimination d'anciens équipements électriques la plus proche de chez vous.



Cuireann an siombail seo in iúl nár cheart an táirgeadh atá marcáilte sa tsí seo a dhiúscairt sa chóras fuíoll teaghlaigh. Os rud é gur táirgeadh ghnó le gnó (B2B) é, ní féidir é a dhiúscairt ach oiread in ionaid dhiúscairthe phobail. Más mian leat an táirgeadh seo a dhiúscairt, déan é a thógáil ag eagraíocht gar duit a sainfheidhmiú i ndiúscairt sean-fhearas leictirigh.



Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Da es sich um ein B2B-Gerät handelt, darf es auch nicht bei kommunalen Wertstoffhöfen abgegeben werden. Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, bringen Sie es bitte sachgemäß zu einem Entsorger für Elektroaltgeräte in Ihrer Nähe.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν που φέρει τη σήμανση αυτή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίματα. Καθώς πρόκειται για προϊόν B2B, δεν πρέπει να απορρίπτεται σε δημοτικά σημεία απόρριψης. Εάν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν αυτό, παρακαλούμε όπως να το παραδώσετε σε μία υπηρεσία συλλογής ηλεκτρικού εξοπλισμού της περιοχής σας.



Ez a jelzés azt jelenti, hogy az ilyen jelzéssel ellátott terméket tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Mivel ez vállalati felhasználású termék, tilos a lakosság számára fenntartott hulladékgyűjtőbe dobni. Ha a terméket ki szeretné dobni, akkor vigye azt el a lakóhelyéhez közel működő, elhasznált elektromos berendezések begyűjtésével foglalkozó hulladékkezelő központhoz.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. In quanto prodotto B2B, può anche non essere smaltito in centri di smaltimento cittadino. Se si desidera smaltire il prodotto, consegnarlo a un organismo specializzato in smaltimento di apparecchiature elettriche vecchie.



Št zíme noráda, ka izstrādājumu, uz kura tā atrodas, nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Tā kā tas ir izstrādājums, ko cits citam pārdod un lieto tikai uzņēmumi, tad to nedrīkst arī izmest atkritumos tādās izgāztuvēs un atkritumu savāktuvēs, kas paredzētas vietējiem iedzīvotājiem. Ja būs vajadzīgs šo izstrādājumu izmest atkritumos, tad rīkojieties pēc noteikumiem un nogādājiet to tuvākajā vietā, kur īpaši nodarbojas ar vecu elektrisku ierīču savākšanu.



Šis simbols rodo, kad juo paženklinoto gaminio negalima išmesti kaip paprastų buitinių atliekų. Kadangi tai B2B (verslas verslui) produktas, jo negalima atiduoti ir buitinių atliekų tvarkymo įmonėms. Jei norite išmesti šį gaminį, atlikite tai tinkamai, atiduodami jį arti jūsų esančiai specializuotai senos elektrinės įrangos utilizavimo organizacijai.



Dan is-simbolu jindika li l-prodott li huwa mmarkat b'dan il-mod m'ghandux jintrema bħal skart normali tad-djar. Minhabba li huwa prodott B2B , ma jistax jintrema wkoll f'centri ċiviċi għar-rimi ta' l-iskart. Jekk tkun tixtieq tarmi dan il-prodott, jekk jogħġbok għamel dan kif suppost billi tiegħu għand ogħmazzzjoni fil-qrib li tispeċjalizza fir-rimi ta' tagħmir qadim ta' l-elettriku.



Dette symbolet indikerer at produktet som er merket på denne måten ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall. Siden dette er et bedriftsprodukt, kan det heller ikke kastes ved en vanlig miljøstasjon. Hvis du ønsker å kaste dette produktet, er den riktige måten å gi det til en organisasjon i nærheten som spesialiserer seg på kassering av gammelt elektrisk utstyr.



Ten symbol oznacza, że produktu nim opatrzonego nie należy usuwać z typowymi odpadami z gospodarstwa domowego. Jest to produkt typu B2B, nie należy go więc przekazywać na komunalne składowiska odpadów. Aby we właściwy sposób usunąć ten produkt, należy przekazać go do najbliższej placówki specjalizującej się w usuwaniu starych urządzeń elektrycznych.



Este símbolo indica que o produto com esta marcação não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico normal. Como se trata de um produto B2B, também não pode ser deixado fora em centros cívicos de recolha de lixo. Se quiser desfazer-se deste produto, faça-o correctamente entregando-o a uma organização especializada na eliminação de equipamento eléctrico antigo, próxima de si.



Acest simbol indică faptul că produsul marcat în acest fel nu trebuie aruncat ca și un gunoi menajer obișnuit. Deoarece acesta este un produs B2B, el nu trebuie aruncat nici la centrele de colectare urbane. Dacă vreți să aruncați acest produs, vă rugăm s-o faceți într-un mod adecvat, ducând-ul la cea mai apropiată firmă specializată în colectarea echipamentelor electrice uzate.



Tento symbol znamená, že takto označený výrobek sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Keďže sa jedná o výrobok triedy B2B, nesmie sa likvidovať ani na mestských skládkach odpadu. Ak chcete tento výrobok likvidovať, odnešte ho do najbližšej organizácie, ktorá sa špecializuje na likvidáciu starých elektrických zariadení.



Ta simbol pomeni, da izdelka, ki je z njim označen, ne smete zavreči kot običajne gospodinske odpadke. Ker je to izdelek, namenjen za druge proizvajalce, ga ni dovoljeno odlagati v centrih za civilno odlaganje odpadkov. Če želite izdelek zavreči, prosimo, da to storite v skladu s predpisi, tako da ga odpeljete v bližnjo organizacijo, ki je specializirana za odlaganje stare električne opreme.



Este símbolo indica que el producto así señalado no debe desecharse como los residuos domésticos normales. Dado que es un producto de consumo profesional, tampoco debe llevarse a centros de recogida selectiva municipales. Si desea desechar este producto, hágalo debidamente acudiendo a una organización de su zona que esté especializada en el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos usados.



Den här symbolen indikerer att produkten inte får blandas med normalt hushållsavfall då den är förbrukad. Eftersom produkten är en så kallad B2B-produkt är den inte avsedd för privata konsumenter, den får således inte avfallshanteras på allmänna miljö- eller återvinningsstationer då den är förbrukad. Om ni vill avfallshandera den här produkten på rätt sätt, ska ni lämna den till myndighet eller företag, specialiserad på avfallshandtering av förbrukad elektrisk utrustning i ert närområde.